

## Curriculum Vitae

**Samar Mohamed Mohamed Abdelsalam**

### **1. Personal Information:**

<b>Date of Birth</b>	<b>:</b>	<b>20<sup>th</sup> June 1968.</b>
<b>Place of Birth</b>	<b>:</b>	<b>Cairo, Egypt.</b>
<b>Marital Status</b>	<b>:</b>	<b>Married.</b>
<b>Nationality</b>	<b>:</b>	<b>Egyptian.</b>
<b>Telephone No.</b>	<b>:</b>	<b>(+2) 01223443227</b>
<b>E-Mail</b>	<b>:</b>	<b>Samar.abdelsalam@alsun.asu.edu.eg</b>

### **2. Educational Qualifications:**

- Ph.D. of Al-Asun, 2001. Thesis titled “Self-Presentation in Susan Glaspell’s *The Outside, The Verge, Alison’s House* and Marsha Norman’s *Getting Out, The Laundromat, and ’night, Mother.*”  
Grade :           Excellent (Honours).
  
- M.A. of Al-Asun, 1995. Thesis titled “Iris Murdoch the Playwright: A Study in Theme and Technique.  
Grade :           Excellent.
  
- B.A. of Al-Asun, Department of English, the Faculty of Al-Asun, Ain Shams University, Cairo, Egypt.  
Graduation Date       :       May 1990.  
Grade                       :       Very Good (Honours)
  
- Teaching Knowledge Test, University of Cambridge, ESOL Examinations, April 2011.  
TKT Module 1: 4/4  
TKT Module 2: 4/4  
TKT Module 3: 3/4

### **3. Present Occupation:**

- Professor of English Literature at the Department of English, Faculty of Al-Asun, Ain Shams University. (from April 2019 to the present).
  
- Internationally Certified Trainer and HRD Consultant by the International Board of Certified Trainers (IBCT), (2010- ).
  
- Peer reviewer for the international periodicals of ISLE: International Studies on Literature and the Environment & Postcolonial Text, and the Egyptian periodicals of Philology & Sahifatul Asun.

## Teaching Experience 1990 to the present:

- Teaching Drama, Conversation, Technical Writing, Essay writing, Communication and Presentation Skills, Introduction to World Literature, and Translation to undergraduates.
- Teaching Research Methods, Literature and Visual Arts, World Literature, Literature and Interdisciplinary Studies, consecutive, at sight, and simultaneous interpretation to post-graduates.

## **4. Past Experience:**

### **4.1 Administrative Experience**

#### **▪ 1 August 2019 to 24 January 2023**

Head of the Department of English, Faculty of Al-Alsun (Languages), Ain shams University 1 August to 31/7/22.

Program Director of both the English Language and Literature & Written translation and Simultaneous Interpreting programs, Department of English, Faculty of Al-Alsun (Languages), Ain Shams University, 1/8/2022 – 24/1/23.

Head of the department's quality and accreditation committee>

Member of various committees at the faculty (Laboratories, Post Graduate and Research Affairs, New Programs Accreditation Committee)

#### **▪ August 2019–the present**

Managing Director of Textual Turnings, peer reviewed periodical issued by the Department of English, Faculty of Al-Alsun (Languages), Ain shams University

#### **▪ 9-12 October, 2020**

Member of the appointments committee responsible for selecting faculty members for the Faculty of Al-Alsun, Hurghada, New Valley University.

#### **▪ March-September, 2020**

**Member of the committee responsible for modifying the credit programs bylaws at the Faculty of Al-Alsun (Languages), Ain Shams University.**

### **4.2 Academic Experience**

#### **▪ 2012-2014**

Cambridge ESOL certified BULATS Examiner in Writing & Speaking

#### **▪ 2009-2010**

Peer reviewer of English language Course (2) for the Electronic University "EELU" in Egypt.

#### **▪ 2007-2008**

Subject matter expert and content provider of the English Language course (English 1) for the Electronic University "EELU" in Egypt.

#### **▪ 2006-2007**

Ministry of Education's English Language Consultant on the General Secondary Education Certificate Examination, 2007. Job included conducting training sessions on

exam methods to senior inspectors in charge of putting the second and third secondary year exams.

▪ **2006-2008**

Member of the Environment Affairs and Community Service committee of the Quality and Accreditation team at the Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University.

▪ **2005-2008**

Teaching various TOEFL, ESL, and report writing courses at the Arab Academy for Science & Technology and Maritime Transport.

▪ **2001-2005**

Conducting oral and written English language examinations for Youth Exchange programs at the Ministry of Youth.

### **4.3 Training Qualifications:**

- Certified Trainer by the International Board of Certified Trainers (IBCT), 2008-the present.
- Certified trainer by the British Council, 2010.
- Coordinator of English Program and Trainer at Pathways to Higher Education, Egypt (2011-2016).
- Class A Trainer at the National Centre for Faculty and Leadership Development (NCFLD), 2008-2013.
- Class A Trainer at the Training and Development Centre of Ain Shams University, 2008-the present.

### **4.4 Training Experience:**

#### **4.4.1 As Trainer:**

- “Business Writing” for TAs, TD Center, Ain shams University, 21-22 February, 2024.
- A series of FELT ToT Workshops (Fundamentals of English Language Teaching) at the AUC (2016-the present)
- “Teaching 101”, ToT workshop for Teaching assistants of the Department of English, Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University. Thursday, 13/9/2018
- “Ready, Steady, Teach”, ToT workshop for Teaching Assistants of the Department of English, Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University. Tuesday, 12/9/2017
- “English for Life”, ToT workshop on teaching English as a second language, offered to trainees of Pathways to Higher Education, Egypt, Cairo University, 23/9/2017.
- E-trainer for *English for Life I*, a general English, lower intermediate course offered by Pathways to Higher Education Egypt.
- ToT training for Tanta University, 4-6 September, 2016 & 21-22 August, 2016.
- Training University Students and fresh graduates on “English for Life”, a “B1” general English Course, as part of Pathways to Higher Education Project, 15, 17, 24/8/2015, Cairo University.

- Teacher-Trainer workshop titled “English for Life” for the senior staff members at the department of English, Faculty of Women, Ain Shams University, in collaboration with Pathways to Higher Education, Egypt, 20/2/2016.
- ToT training for Fayoum University staff members, 28/9-2/10/2015.
- Organizing, Designing, and Training in workshops for the junior staff members of the departments of English (Faculties of Al-Asun, Arts, Education, Women) at Ain Shams University on “Teaching Skills” as part of a certificate offered in collaboration with RELO, titled ASUCET, Sept. 7, 2015 till April 5, 2016 & Jan 28, 2017 till August 3, 2017.
- Training University Students and fresh graduates on “English for Life”, a “B1” general English Course, as part of Pathways to Higher Education Project, 6, 8-9/9/2015, Cairo University.
- Training Egyptian women on MLSTP (Managerial and Leadership Skills Training Program) as part of the second phase of a joint project between the ILO and CAPSCU, March – April, 2015 (Phase II).
- ToT training for Damanhour University staff members, 22-23 March. 2015.
- ToT training for Tanta University staff members, 3-5 Feb. 2015.
- Training Egyptian women on MLSTP (Managerial and Leadership Skills Training Program) as part of the second phase of a joint project between the ILO and CAPSCU, February, 2014. (Phase I)
- Training ASMUN (Ain Shams Model of United Nations) secretariats on presentation Skills and ToT, 26-27/9/2014.
- ToT training for Helwan University staff members, 8-10 Feb. 2014.
- ToT training (Preparatory Level) for the Youth of Tahrir Lounge, 17-22 January, 2013
- Training English specialized Staff members from Egyptian Universities on TKT/ToT (Teaching Knowledge Test/Training of Trainers) within a collaborative contract between Pathways to Higher Education Egypt, Cambridge University, and the British Council in Cairo. (4 batches, 2011-2013).
- Training/supervising the training of 1000 Egyptian students and fresh graduates within the Pathways to Higher Education project on BULATS (Business Language Testing Service) and use of Fronter (Online Platform) in distant and online training, 2011-2014.
- Training M.Sc. students of the REMENA Project (Renewable Energy and Energy Efficiency for the MENA Region) run by the University of Kassel, Germany, and Cairo University, Egypt, on “Presentation and Moderation Techniques,” 2011.
- “Effective Presentation Skills” training course for the staff of the Faculty of Al-Asun, 21-22 September, 2010.
- “Project Management” Training Course within the collaboration between NCFLD and PCIQA, May 2010.

- “Training of Trainers (ToT)” for university staff members. 2010-the present.
- “Effective Presentation Skills” training courses for project SNG (Scientists of the Next Generation), developed by the Academy of Scientific Research and Technology, 2009.
- “Effective Presentation Skills” training courses for TAs and staff members at the FLDC, Ain Shams University, 2008-2010.
- “Effective Communication Skills” training course for TAs and staff members at the FLDC, Ain Shams University, 2008-2011.
- Training Al-Alsun’s senior students on research ethics, report writing, data collection, time management, and presentation skills, 2014-2018.
- Training secondary school teachers of Arabic, Math, and English at the Regional Adult Education Centre, Sers El-Lyan, Monofeya on preparatory courses of the TOEFL exams, 1993-1995.
- Training Officers of the Administrative Control Authority on ESP, 1992-1995.
- Training staff members of the State Information Service (SIS) on Language skills 1995.
- Training Employees of the Ministry of Culture on ESL, 1992-1993.
- Training Employees of the Ministry of Agriculture on ESL, 1992-1993.

#### **4.4.2 As Co-author and Designer of the following Courses**

- Effective Presentation Skills” training course for project SNG (Scientists of the Next Generation), developed by the Academy of Scientific Research and Technology, 2009.
- Advanced Training of Trainers Course (ToT2), 2010.
- “Active Learning” training course for the Teaching Assistances’ Preparatory Program, 2010.
- “Methods of Evaluation” training course for the Teaching Assistances’ Preparatory Program, 2010.
- Project Management Training Course, 2011.
- “Advanced Effective Presentation Skills” for the FLDC, 2012.
- Coordinator of the "Teaching Competency" material delivery (PowerPoint presentations, Lesson Plans, Questions Bank) for the programs of Credit Hours, Test Evaluation and Assessment, and Principles of Quality in Education, 2013.
- MLSTP (Managerial and Leadership Skills Training Program) for Egyptian women as part of a joint project between the ILO and CAPSCU, 2014. (First phase)
- MLSTP (Managerial and Leadership Skills Training Program) for Egyptian women as part of the second phase of a joint project between the ILO and CAPSCU, February, 2015. (Second Phase)

## 5. Translation:

- **1996-2011**  
Teaching written translation to undergraduate students at the Faculty of Al-Asun
- **2010**  
Co-editor of the translation of the Special Units Book of Ain Shams University, Summer/Autumn, 2010
- **2001- 2010**  
Teaching at sight and consecutive interpretation to post graduate students at the Faculty of Al-Asun
- **2003-2004**  
Teaching at sight, consecutive, and written translation over two academic semesters at the Faculty of Languages and Translation, 6th October University.
- **1992-1997**  
Class A Translator and Simultaneous Interpreter at the National Defense Council, Cairo, Egypt.

## 6. Publications:

Fears of Remembrance: Recovered Versus False Memory in Arnold Wesker's Denial. *Philology* June 2003.

Introspection and Retrospection in Doris Lessing's Play with a Tiger. *Philology* June 2004.

Simply María, or the American Dream: The Chicana's Yellow Brick Road. *Sahifatul Asun*, January 2006.

Against Oblivion: Gamal El-Ghitany's "Tales of the Stranger" and Anne Nelson's The Guys. *Philology* Jan 2006.

Poetics of Place in Aphra Behn's The Rover, or The Banished Cavalier. *Philology* June 2006.

Susan Glaspell's *The Outside*, مجلة الألسن للترجمة (Al-Asun's Translation Magazine), June-December, 2008.

كريم جثير: عندما يدوى صوت الصمت. فصول العدد 73. ربيع-صيف 2008. ص 229-236.

"The Politics of Performance versus the Performance of Politics: in Catherine Filloux's Silence of God and Kitty Felde's A Patch of Earth." Published in the Proceedings of Cairo University for the 10th International Symposium on comparative Literature: "The Marginalised: Literary and Linguistic Studies," December, 7-9/2010.

Chapter one of Zygmunt Bauman's *Liquid Times: Living in an Age of Uncertainty*, مجلة الألسن للترجمة (Al-Asun's Translation Magazine), January 2011.

محمد المنسي قنديل: أمل في الانتصار. أعلام القصة العربية: مائة صوت في مكتبة السرد. الكتابان الثالث والرابع: 51-100. القاهرة: مكتبة الآداب. 2014

Khalifa, Hanan, Nahal Khabbazbashi, Samar Abdelsalam, and Mohsen Elmahdy Said. "An

Investigation into the Impact of a Workplace English Language Program in Egypt.” Cambridge English Language Assessment: Research Notes 58(2014): 20-27. Print

Co-Author of the book *English for Life* published by Pathways to Higher Education, Egypt, ISBN: 978-977-403-7555-9, Cairo, 2014.

Khalifa, Hanan, Nahal Khabbazbashi, Samar Abdelsalam, and Mohsen Elmahdy Said. “International assessment and local contexts: A case study of an English language initiative in higher education institutes in Egypt.” *Papers in Language Testing and Assessment*. Vol. 4, issue 1, 2015.

Co-Author of the book *English for Life II* published by Pathways to Higher Education, Egypt, ISBN: 978-977-807-126-9, Cairo, 2017.

“Euripides Revisited: Marie Clements and Femi Osofisan Localize *The Trojan Women*.” Proceedings of the 13th International Symposium on Comparative Literature, titled “Voices of/from Africa.” November 15-17, 2016. Published 2018. P. 131-149.

Negotiating/Constructing Identity in Deena Mohamed’s Webcomic “Qahera.” Accepted for Publication in *Cairo Studies in English* (CSE), 2019. The Department of English Language and Literature, Faculty of Arts, Cairo University,.

Egypt at the Crossroads: The Chronotope of Nature in Mohamed Elmansy Qandil’s Yaumun Ghaa’imun Fil-Barril-Gharbiyy (A Cloudy Day on the Western Shore). Accepted for Publication in *ISLE: Interdisciplinary Studies in Literature and Environment*, 2019. Oxford University Press.

## **7. Conferences and Cultural Events:**

Conducting a workshop for postgraduate students titled “How to Use Self-Presentation Theories in Theatrical Analysis,” March, 2001.

Conference of the Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University, 2003, titled “Hermeneutics between Theory and Application,” with a research paper titled “Introspection and Retrospection in Doris Lessing’s Play with a Tiger.”

Faculty of Al-Alsun’s Cultural Week 2005, titled “Language Learning and its Effect in Cultural Interaction”, with a reading of Sameh Mahran’s play “Alshater . . . Set El-Hosn”

Simultaneous interpreter of the inaugurating session of the Conference of the Faculty of Al-Alsun titled “Translation and Cultural Diversity”, 2005.

International Conference of the Faculty of Arts, Cairo University, 2005, titled “Power and the Role of the Intellectual,” with a research paper titled “Simply María, or the American Dream: The Chicana's Yellow Brick Road.”

International conference of the Faculty of Al-Alsun, Minya University 2006, titled “The Challenges of Language and Culture against Globalization,” with a research paper titled “Against Oblivion: Gamal El-Ghitany's “Tales of the Stranger” and Anne Nelson's The Guys.”

Participation in the symposium held by Daratul Karaz Publishing House, with a reading of Ayda Khaldoun’s novel “Wahdahu Ya’alam,” December, 2006.

Conference of the Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University, April, 2007, with a research

paper titled “Revolving Use/Abuse of Power in A. A. Milne’s *The Boy Comes Home*.”

Seminar of the English Department, Faculty of Al-Asun, Ain Shams University, celebrating the 433rd anniversary of William Shakespeare, with a research paper titled “Bellona’s Bridegroom Versus the Dead Butcher: Macbeth from the Assertive to the Offensive,” April, 2007.

Cairo University 10<sup>th</sup> International Symposium on comparative Literature: “The Marginalised: Literary and Linguistic Studies,” December, 7-9/2010, with a paper titled “The Politics of Performance versus the Performance of Politics: in Catherine Filloux’s *Silence of God* and Kitty Felde’s *A Patch of Earth*.”

Cairo University 11<sup>th</sup> International Symposium on comparative Literature: "Creativity and Revolution," November 13-15, 2012, with a paper titled Setting the Revolution/Revolutionizing the Setting in Smith Likongwe's *Long Live Vava*, *Boomerang Kratos*, and *A Push for Motherland*.

A presentation at the Nile TESOL 17th Annual Conference, at the American University in Cairo, Egypt, on 28 & 29 January, 2013, on the English program and the collaboration between Pathways to Higher Education, Egypt, University of Cambridge-ESOL, and the British Council in Egypt.

A presentation at Ain Shams University Scientific Conference: "University and Green Economy: Towards a New Sustainability Culture", held on 21-24 April, 2013, titled "Pathways: 10 Years of Achievements".

A talk at the IATEFL international conference in Liverpool, England, on 7-11/4/2013, titled "Collaboration: The Formula for Success."

Interpretation into Arabic of the Inaugurating session of the First National Conference of Training and Development in Higher Education: "Vision and Challenges." 21 April, 2013.

A presentation titled “Holding the Mirror Up to Society: Son’allah Ibrahim’s *Zaat* and Margaret and Allison Engel’s *Red Hot Patriot*” at the First International Conference of the Department of English, Faculty of Al-Asun, Ain Shams University, titled *Traveling Theories: Origins and Manifestations* (20-22 March 2016).

Participation at Cairo University 13’s International Symposium on Comparative Literature titled “Voices of/from Africa” 15-17 November, 2016, with a paper titled “Euripides Revisited: Marie Clements and Femi Osofisan Localize The Trojan Women.”

Chairing a session at the Third International Conference on “Interdisciplinarity in Linguistics, Literature, Translation and Culture: Trends and Challenges. October 29-31, 2019.

Giving a talk at the National Center for Translation on the centennial anniversary of W.B. Yeats’s Nobel Prize and the 8<sup>th</sup> round of *Kashaf Almotargemeen* (The Translators’ Scout), 17 December, 2023.

## **8. Participation in Dissertation Supervision & Panels:**

Supervised MA & PhD theses and participated in viva panels for the departments of English, Faculties of Alsun, Arts, and Dar Oloum at the Universities of Ain Shams, Benha, Minia, Helwan, AOU, and Al-Azhar.

## 9. Courses and workshops:

I attended the following courses and Workshops:

No.	Course / Workshop	Place	Date
1	Teacher Orientation Course	Ohio University, USA	July-August, 1992
2	University Lecturer Preparation Course	Ain Shams University	1995
3	Text and Context: Literature in Twentieth-Century	Edinburgh University	08/07-16/08/1996
4	Professional Ethics	FLDP/Faculty of education	9-11/11/2004
5	Research Management	FLDP/AI-alsun	10-13/09/2005
6	International Publication of Research	FLDP/AI-alsun	2-4/09/2006
7	Time Management and Work Pressures	FLDP/AI-alsun	3-5/10/2006
8	Quality Assurance and Accreditation	FLDP/AI-alsun	30/01-01/02/2007
9	Use of Technology in Teaching	FLDP Centre	16-18/02/2008
10	Training of Trainers (Preparatory Level)	NCFLD	6-10/04/2008
11	Training of Trainers Supplementary Level)	NCFLD	19-28/07/2008
12	Certified Trainers Course (CT)	NCFLD	21/9–18/12/2008
13	Strategic Planning. Part I: SWOT Analysis	Cairo University	19-4-2009
14	Strategic Planning. Part II	Cairo University	8-5-2009
15	Workshop titled “Coaching Fellow Colleagues on EUL (Egyptian Universities Libraries)”.	Ain Shams University	16-17 June,2009
16	Workshop titled “Teacher Training: Teaching English in Large Classes, The Issues and Options.”	The British Council and the American University in Cairo.	12-12-2009
17	Seminar on “Reflective Practice in ELT”.	British Council in Cairo	1-2-2010
18	Strategic Planning	AI-alsun	15,17-18/April, 2010
19	Pursuing Professional Development	Online Course –ELT Advantage Courses	20 Jan-12 Mar. 2010
	Teaching English Workshop	British Council	21 <sup>st</sup> July, 2010

<b>20</b>	90 hour course in training English teachers to deliver - Teaching Knowledge Test preparation courses - Blended Learning BULATS preparation courses	British Council Cairo	11Dec. 2010 to 24 Jan. 2011
<b>21</b>	Motivation: Communicating	American Chamber	October 2011
<b>22</b>	Motivation: Leading with a Vision	American Chamber	October 2011
<b>23</b>	Preparation for Cambridge ESOL's BULATS examiner evaluation in writing and Speaking.	Two day workshop at Pathways Headquarters, Cairo university, given by Mr. Ian Cawly, Development Manager Sales Support and Training at Cambridge ESOL.	19&20/11/2012
<b>24</b>	Teaching English in the 21 <sup>st</sup> Century: New Horizons	32 <sup>nd</sup> CDELT National Symposium on English Language Teaching in Egypt	3-4 May, 2014
<b>25</b>	Business Ethics: What You Don't Know Can Hurt You	Potsdam: The State University of New York	June 2014
<b>26</b>	Business Ethics: Every Day Ethical Dilemmas	Potsdam: The State University of New York	June 2014
<b>27</b>	Job Search Club Facilitators' Program	International Labor Organization (ILO)	7-11 December, 2014
<b>28</b>	EU Best Practices in Training Reviewers in Quality Assurance and Accreditation Institutions"	Institutional Twinning Project between Egypt, Finland and Germany for Strengthening the National Authority for Quality Assurance and Accreditation of Education (NAQAEE)	12-14 January, 2015
<b>29</b>	Quality Assurance Work shop	Faculty of Al-Alsun	26/2/2015
<b>30</b>	Leadership Needs Analysis Workshop	The British Council in Cairo	24 May 2016
<b>31</b>	Webskills	University of Oregon	27/6 – 26/8/2016
<b>32</b>	Use of Technology in Teaching	Training Center – Ain Shams University	29-30/11/2017

33	Problem Solving & Decision Making	Training Center – Ain Shams University	17-18/12/2017
34	Egyptian Knowledge Bank	Training Center – Ain Shams University	26-27/12/2017
35	Preparing the Self-Study	Quality & Accreditation Center, Ain shams University	26-27/12/2018
36	Examinations and Students' Evaluation	Training Center – Ain Shams University	07-08/04/2019
37	Leadership	Training Center – Ain Shams University	14-15/04/2019
38	RELO Training for Successful Conference Presenters	Deraya University - Minya	August 27-29, 2019
39	Enhancing Heads of Departments' Competencies	University Education Development Center, Faculty of Education, Ain Shams University	October 29-30, 2019
40	Managing UMS (University Management System)	Course offered by Faculty of Computer Science, Ain Shams University	March 2021- April 2021
41	Preparing the Program Self-Study	Quality & Accreditation Center, Ain shams University	5-7 January 2022
42	Content Editing: What the Editor Must Know	Arid Arab Research ID	18-5-2024

#### **10. Computer Skills:**

- Very good practical knowledge in using Windows, Excel, Power Point, and Word.
  - Able to communicate effectively with all stakeholders.
  - Able to apply, follow, and maintain national and international quality standards.